**(WO010-T)  –  [PA]**

|  |  |
| --- | --- |
| **Mein Österreich**Lerne Chancen und Regeln in Österreich kennenLernunterlage zum Werte- und Orientierungskurs | **زما اتریش**په اتریش کې فرصتونه او مقررات وپیژنئد ارزښتونو او سمت کورس لپاره د زده کړې مواد |
| **HINWEIS**: Zu einzelnen Seiten gibt es auch jeweils eine zweisprachige Liste mit Wörtern und Begriffen **zum Anhören** (MP3) und **zum selbstständigen Lernen**.🡺 Folge einfach den **Links in den QR**s. | یادونه: د انفرادي پاڼو لپاره د کلمو او اصطلاحاتو دوه ژبني لیست هم شتون لري ترڅو په خپلواکه توګه واورئ او زده کړئ.په ساده ډول په **QRs** کې لینکونه تعقیب کړئ. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | [**Einleitung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_110_Vorwort_PA.htm)Vorwort des Integrationsministers [Einführende](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_121_Einfuehr_PA.htm) WorteEin [erfolgreiches Leben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_131_ErfolgLeb_PA.htm) in Österreich |  | پیژندنهد ادغام د وزیر لخوا وړاندیزتعارفي کلمېپه اتریش کې بریالی ژوند |
| **2** | [**Einführung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_211_AllgEinf_PA.htm)Allgemeine Informationen[Geschichte](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_221_Geschicht_PA.htm) und Auswirkungen auf die Gegenwart[Das NS-Verbotsgesetz](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_231_VerbotsG_PA.htm)   |  | پیژندنهعمومي معلوماتتاریخ او په اوسنیو اغیزود نازیانو د منع قانون |
| **3** | [**Stellenwert von Sprache und Bildung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_311_SprachBild_PA.htm)Sprache[Berufsausbildung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_321_BerufBild_PA.htm) in Österreich: die Lehre[Erwachsenenbildung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_331_ErwachsBild_PA.htm) [Anerkennung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_341_Anerkenn_PA.htm) erworbener Qualifikationen[Rechte & Pflichten](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_351_RechtePflichten_PA.htm)  |  | د ژبې او تعلیم اهمیتژبهپه اتریش کې حرفوي زده کړه: زده کړهد لویانو زده کړهد ترلاسه شوي وړتوبونو پیژندلحقوق او مسؤلیتونه |
| **4** | [**Arbeitswelt und Wirtschaft**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_411_ArbeitWirtsch_PA.htm)Unterschiedliche [Arbeitsformen](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_421_ArbeitForm_PA.htm) [Pflichtversicherung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_431_PflichtVers_PA.htm) [Gleichberechtigung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_441_GleichBerecht_PA.htm) und Gleichbehandlung in der Arbeitswelt Umgang mit [Geld](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_451_Geld_PA.htm)  |  | کاري نړۍ او اقتصادد کار مختلف ډولونهاجباري بیمهد کار په نړۍ کې مساوات او مساوي چلندد پیسو اداره کول |
| **5** | [**Gesundheit**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_521_AllgemInfo_PA.htm)[**Notfallnummern**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_511_NotfallNum_PA.htm)Allgemeine Informationen[Gesundheitsvorsorge](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_531_GesundVor_PA.htm)  |  | روغتیابیړنۍ شمیرېعمومي معلوماتروغتیایی پاملرنه |
| **6** | [**Wohnen und Nachbarschaft**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_611_Wohnen_PA.htm)[Hausordnung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_621_WohnenHOrd_PA.htm)[Ruhezeiten und Nachtruhe](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_631_RuheNacht_PA.htm)[Müllentsorgung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_641_Muell_PA.htm)[Informelle Regeln der Nachbarschaft](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_651_Nachbar_PA.htm) |  | کور او ګاونډد کور قاعدهد استراحت موده او د شپې استراحتد کثافاتو ایستلد ګاونډیو غیر رسمي قواعد |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **7** | [**Prinzipien des Zusammenlebens**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_711_ZusammenLeb_PA.htm) **– rechtliche Integration** [Menschenwürde](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_721_MenschWuerd_PA.htm) – durch Grund- und Menschenrechte[Beispiele](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_722_MenschWuerd_PA.htm) für Grund- und Menschenrechte[Freiheit](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_731_Freiheit_PA.htm) – durch Freiheitsrechte, Verantwortung und SolidaritätSicherheit – durch:-  [Machtverteilung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_751_Macht_PA.htm)-  [Demokratie](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_761_Demokratie_PA.htm)     und -  [Rechtsstaat](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_771_Rechtsstaat_PA.htm) |  | د هماهنګي اصول – قانوني ادغامانساني کرامت - د اساسي او بشري حقونو له لارېد اساسي او بشري حقونو بېلګېازادي - د مدني آزادیو، مسؤلیت او پیوستون له لارېامنیت – له لارې:- د واک ویش- ډیموکراسي او- د اساسي قانون ریاست |
| **8** | [**Vielfalt des Zusammenlebens**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_811_VielfaltZusamm_PA.htm) **– kulturelle Integration** [Verhältnis von Religion und Staat](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_821_ReligionStaat_PA.htm)Religionen[Familie und Zusammenleben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_831_FamilieZusamm_PA.htm)[Gewaltfreies Familienleben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_832_FamilieZusamm_PA.htm)[Freiwilliges Engagement](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_841_FreiwillEngag_PA.htm)[Interkulturelle Begegnung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_851_InterkultBegeg_PA.htm) |  | د ګډ ژوند تنوع - کلتوري ادغامد دین او دولت ترمنځ اړیکهمذهبونهکورنۍ او ګډ ژوندتاوتریخوالی کورنۍ ژوندرضاکارانه کار کولبین الثقافتي لیدنه |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| höre dir diesen Text an**دا متن واورئ** | diese Seiteدا پاڼه | zur Kapitelseite Tirol, Österreichد څپرکي پاڼې ته Tyrol، اتریش | zur Startseiteد کور پاڼې ته |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Quelle  /  سرچینه**:  Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF  [ Ausgabe von Juni 2020 ]    |  |  | Kontakt ÖIF / e–Mailد ÖIF / بریښنالیک سره اړیکه ونیسئ |

|  |  |
| --- | --- |
| Zum [Download des Originals](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/user_upload/Wertebroschuere_Lernunterlage_de_ar_Web.pdf) (Deutsch – **Arabisch**)   /   د اصلي ډاونلوډ کولو لپاره (جرمن - عربي)Arabisch-sprachiger Teil ab Seite 36 / د عربي ژبې برخه له ۳۶ مخ څخهZum [Download des Originals](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/content/AT/Downloads/Beruf_Kurse/Wertebroschuere_Lernunterlage_Kern_de_en_klein.pdf) (Deutsch – **Englisch**)   /   د اصلي ډاونلوډ کولو لپاره (جرمن - انګلیسي) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Anmerkung zur Übersetzung**:       Der arabische Text kann von jenem in der Broschüre „Mein Leben in Österreich“ des ÖIF abweichen, da die automatische Übersetzung mit [https://translate.google.com](https://translate.google.com/?sl=de&tl=ps&text=deutsch%20-%20Paschto&op=translate) einfacher war als den Text aus der Broschüre heraus zu kopieren, Eine Überprüfung durch einen Native Speaker erfolgte bislang nicht. Daher können Ungenauigkeiten oder Fehler vorkommen.  | **د ژباړې یادونه:**عربي متن ممکن د ÖIF بروشر "زما ژوند په اتریش کې" سره توپیر ولري ځکه چې د [https://translate.google.com](https://translate.google.com/?sl=ps&tl=de&text=%D8%AC%D8%B1%D9%85%D9%86%20-%20%D9%BE%DA%9A%D8%AA%D9%88&op=translate) سره اتوماتیک ژباړه د بروشر څخه د متن کاپي کولو په پرتله اسانه وه. د اصلي ویناوالو لخوا بیاکتنه لاهم نه ده شوې. ترسره شو. له همدې امله، غلطۍ یا غلطۍ واقع کیدی شي. |

**(WO011)  –  [DE]   Mein Österreich, Chancen und Regeln  – Integrationskurs**

|  |  |
| --- | --- |
| Wörter und Begriffe 1 | **Übung**: Suche die Wörter in deinem Lexikon und vergleiche die Übersetzung mit translate.google. |

|  |  |
| --- | --- |
| die Chance |   |
| die Regel |   |
| der Wert |   |
| die Orientierung |   |
| die Einleitung |   |
| die Geschichte |   |
| die Auswirkung |   |
| das Verbotsgesetzdas Verbotdas Gesetz des Verbots |   |
| der Wert, der Stellenwert |   |
| die Berufsausbildung |   |
| die Lehre, das Studium |   |
| die Erwachsenenbildungder / die Erwachsene |   |
| die Anerkennungetwas anerkennen |   |
| der Erwerbetwas erwerben |   |
| die Qualifikation |   |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| höre dir diese Wörter an**دا خبرې واورئ** | diese Seiteدا پاڼه | zur Kapitelseite Tirol, Österreichد څپرکي پاڼې ته Tyrol، اتریش |

**(WO012)  –  [DE]   Mein Österreich, Chancen und Regeln  – Integrationskurs**

|  |  |
| --- | --- |
| Wörter und Begriffe 2 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| die Arbeitsform |   |
| die Pflichtversicherung |   |
| die Gleichbehandlungjemanden behandeln |  |
| die Gesundheitsvorsorge |  |
| die Nachbarschaftder Nachbar / die Nachbarin |  |
| die Ruhezeit, die Nachtruhe |  |
| die Müllentsorgungetwas entsorgen |   |
| informell, formlos |   |
| das Prinzip |   |
| das Zusammenleben |   |
| die Menschenwürde |   |
| das Grundrecht |   |
| das Freiheitsrecht |   |
| die Verantwortungetwas verantworten |   |
| die Solidaritätmit jemandem solidarisch sein |   |
| die Machtverteilung |   |
| das Verhältnis |   |
| die Begegnenjemandem begegnen |   |
| die Kultur, interkulturell |   |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| höre dir diese Wörter an**دا خبرې واورئ** | diese Seiteدا پاڼه | zur Kapitelseite Tirol, Österreichد څپرکي پاڼې ته Tyrol، اتریش |